



M+Cro-PIMS-03 (v2)

**Obavijest o obradi osobnih
podataka trećih strana**

**M PLUS CROATIA d.o.o.
&
BOSQAR d.d.**

17. srpnja 2024.

**Notice on the processing of
personal data of third
parties**

**M PLUS CROATIA d.o.o.
&
BOSQAR d.d.**

17st July 2024

Sadržaj	Contents
<p>1. Općenito.....2-3</p> <p>2. Osobni podaci.....3</p> <p>3. Kontakt obrasci.....3-4</p> <p>4. Posjetitelji naše Facebook stranice.....4-5</p> <p>5. Prijave za rad.....5</p> <p>6. Naši poslovni partneri.....5-6</p> <p>7. Tko ima pristup Vašim osobnim podacima?6-7</p> <p>8. Profiliranje i automatizirano donošenje Odluka.....7</p> <p>9. Prenose li se moji osobni podatci u treće zemlje?.....7-8</p> <p>10. Kako štitimo Vaše osobne podatke?.....8</p> <p>11. Period čuvanja Vaših osobnih podataka..8-9</p> <p>12. Vaša prava.....9-10-11</p>	<p>1. General.....2-3</p> <p>2. Personal Data.....3</p> <p>3. Contact form..... 3-4</p> <p>4. Visitors to our Facebook page..... 4-5</p> <p>5. Applications for employment..... 5</p> <p>6. Our business partners..... 5-6</p> <p>7. Who has access to your personal data?.....6-7</p> <p>8. Profiling and automated decision-making.....7</p> <p>9. Are my personal data transferred to third countries?.....7-8</p> <p>10. How do we protect your personal data?.....8</p> <p>11. Retention period of your personal data...8-9</p> <p>12. Your rights.....9-10-11</p>
<p>1. Općenito</p> <p>1.1. Ovu Obavijest o obradi osobnih podataka (dalje: „Obavijest“) M Plus Croatia d.o.o. sa sjedištem u Zagrebu, Ulica Vjekoslava Heinzela 62A, OIB: 45680057371. (dalje: „Društvo“ ili „Mi“). Društvo u tom smislu ima položaj voditelja obrade Vaših osobnih podataka. Isti tekst Politike privatnosti odnosi se na BOSQAR d.d. sa sjedištem u Zagrebu, Ulica grada Vukovara 23, OIB: 62230095889.</p> <p>1.2. Ova Obavijest sadrži informacije o obradi Vaših osobnih podataka ako ste naš poslovni ili drugi partner ako ste zainteresirani za poslovnu suradnju s nama ili zaposlenje kod nas (dalje: „Vi“).</p> <p>1.3. Ova Obavijest objavljena je na gore naznačeni dan.</p>	<p>1. General</p> <p>1.1. This Notice on the processing of personal data (hereinafter: The “Notice“) is given by M Plus Croatia d.o.o. with headquarters in Zagreb, Ulica Vjekoslava Heinzela 62A, PIN: 45680057371 (hereinafter: the “Company“ or “We“). In this sense, the Company holds the position of the controller. The same Privacy Policy text applies to BOSQAR d.d with headquarters in Zagreb, Ulica grada Vukovara 23, OIB: 62230095889..</p> <p>1.2. This Notice contains information about the processing of your personal data if you are our business or other partner, if you are interested in business cooperation or employment with us (hereinafter: “You“).</p> <p>1.3. This Notice is published on the date indicated above.</p>

<p>1.4. U slučaju bilo kakvih pitanja ili zahtjeva u vezi postupanja ili zaštite Vaših osobnih podataka, obratite nam se na adresu dpo-mplus@dlaw.hr ili poštom na adresu sjedišta društva Ulica Vjekoslava Heinzela 62A, Zagreb uz naznaku „ZAŠTITA OSOBNIH PODATAKA“.</p>	<p>1.4. In case of any questions or requests regarding the handling or protection of your personal data, please contact us at dpo-mplus@dlaw.hr or by post at the address of the company's headquarters Ulica Vjekoslava Heinzela 62A, Zagreb with the indication "PERSONAL DATA PROTECTION".</p>
<p>2. Osobni podaci</p> <p>2.1. Osobni podatak označava svaki podatak koji se odnosi na fizičku osobu, a na temelju kojeg je moguće pojedinca izravno ili neizravno identificirati. Izravno identificirati znači da je iz samog podatka jasno na kojeg pojedinca se on odnosi. Neizravno identificirati znači da je moguće identificirati pojedinca na temelju više nama dostupnih podataka.</p> <p>2.2. Podaci koji se odnose na pravne osobe nisu osobni podaci. Stoga je ova Obavijest namijenjena isključivo fizičkim osobama koje mi na temelju nama dostupnih podataka možemo identificirati.</p>	<p>2. Personal Data</p> <p>2.1. Personal data means any data relating to a natural person on the basis of which an individual can be directly or indirectly identified. Direct identification means that it is clear from the data itself to which individual it refers. Indirect identification means that it is possible to identify an individual based on more data available to us.</p> <p>2.2. Data relating to legal persons are not personal data. Therefore, this Notice is intended exclusively for natural persons we can identify on the basis of the information available to us.</p>
<p>3. Kontakt obrazac</p> <p>3.1. Koje Vaše osobne podatke obrađujemo?</p> <p>3.1.1. Ako ste nam se obratili putem nekog od obrazaca na našim internetskim stranicama (kontakt obrazac, obrazac zahtjeva ispitanika), obrađujemo Vaše sljedeće podatke:</p>	<p>3. Contact form</p> <p>3.1. What personal data do we process?</p> <p>3.1.1. If you have contacted us via any contact form on our website (contact form, data subject request), we process your following information:</p>

<p>Ime i prezime, E-adresa i broj telefona, državu, vaše radno mjesto, naziv tvrtke vašeg poslodavca, razlog kontakta, poruka;</p> <p>3.2. U koju svrhu obrađujemo Vaše osobne podatke?</p> <p>3.2.1. U svrhu odgovaranja na Vašu poruku. U tom slučaju temelj za obradu Vaših osobnih podataka je naš legitimni interes, temeljen na Vašoj poruci.</p> <p>4. Posjetitelji naših društvenih web stranica</p> <p>4.1. Ako ste korisnik Facebooka te ste posjetili našu Facebook stranicu, Meta Platforms Ireland Limited (4 Grand Canal Square, Grand Canal Harbour, Dublin 2 Ireland, dalje: „Meta“) i mi zajednički smo voditelji obrade Vaših osobnih podataka.</p> <p>4.2. Meta obrađuje Vaše osobne podatke kao posjetitelja naše Facebook stranice sukladno svojim pravilima (o tome više na https://hr-hr.facebook.com/privacy/explanation), dok mi na istu obradu utječemo samo na način da označavamo koje skupine Facebook korisnika (primjerice po dobi, spolu ili slično) su nam poslovno zanimljive.</p> <p>4.3. Za sve naše objave i poruke putem Facebooka samostalno odgovaramo. Meta nije bila uključena u tom postupku niti konzultirana prije pojedine objave /</p>	<p>Name and surname, e-mail address and telephone number, your country of origin, your job title, company name of your employer, reason for contact, message;</p> <p>3.2. For what purpose do we process your personal data?</p> <p>3.2.1. To answer your message. In that case, the basis for the processing of your personal data is our legitimate interest, based on your message.</p> <p>4. Visitors to our social web pages</p> <p>4.1. If you are a Facebook user and have visited our Facebook page, Meta Platforms Ireland Limited (4 Grand Canal Square, Grand Canal Harbor, Dublin 2 Ireland, hereinafter “Meta“) and we are joint controllers of the processing of your personal data.</p> <p>4.2. Meta processes your personal data as a visitor to our Facebook page in accordance with its rules (more on this at https://www.facebook.com/privacy/policy/), while we influence the same processing only by indicating which groups of Facebook users (for example by age, gender or similar) are of business interest to us.</p> <p>4.3. We are solely responsible for all our posts and messages via Facebook. Meta was not involved in this process or consulted prior to a particular post/message. Meta does</p>
---	--

<p>poruke. Meta nužno ne dijeli naše stavove, viziju i slično, a koji proizlaze iz naših objava / poruka.</p> <p>4.4. Od Mete dobivamo podatke o korisnicima isključivo na statističkoj, za nas anonimiziranoj, osnovi. Ako ste ostavili komentar, upit ili slično na našoj Facebook stranici, nećemo Vaše podatke zasebno pohranjivati niti obrađivati.</p> <p>4.5. Ovo se također odnosi na naše druge web stranice društvenih medija, kao što su Instagram ili LinkedIn.</p> <p>5. Prijave za rad</p> <p>5.1. Informacije o obradi osobnih podataka u vezi s prijavama za posao dostupne su na https://mplusgroup.talentlyft.com/privacy.</p> <p>6. Naši poslovni partneri</p> <p>6.1. Koje Vaše osobne podatke obrađujemo?</p> <p>6.1.1. Obradujemo osobne podatke koje ste nam dali kao i one koje smo prikupili prilikom uspostavljanja i održavanja našeg poslovnog odnosa. To su sljedeći podaci (podaci ovlaštene osobe i kontakt osobe): ime, prezime, OIB, veza s pravnom osobom (vlasnik, direktor, zaposlenik ili slično); telefon, E-adresa.</p>	<p>not necessarily share our views, vision, etc., which arise from our posts/messages.</p> <p>4.4. We receive user data from Meta exclusively on a statistical basis and anonymized for us. If you have left a comment, inquiry or similar on our Facebook page, we will not store or process your data separately.</p> <p>4.5. This also applies to our other social media web pages, such as Instagram or LinkedIn.</p> <p>5. Applications for Employment</p> <p>5.1. Information on processing of personal data related to the job applications are available at https://mplusgroup.talentlyft.com/privacy.</p> <p>6. Our business partners</p> <p>6.1. What personal data do we process?</p> <p>6.1.1. We process the personal data you provide to us as well as those we collect when establishing and maintaining our business relationship. These are the following data (data of the authorized person and contact person): name, surname, PIN, relationship with the legal person (owner, director, employee or similar); phone, e-mail.</p>
--	---

6.2. U koju svrhu obrađujemo Vaše osobne podatke?

6.2.1. Kako bismo ispunili svoje ugovorne obveze prema Vama i poduzeli druge potrebne radnje u vezi sa sklapanjem i izvršavanjem ugovora (primjerice radi izdavanja faktura) ili prethodnih radnji (primjerice slanja ponuda). U tom slučaju, osnova za obradu Vaših osobnih podataka je izvršavanje našeg ugovora odnosno poduzimanje radnji na Vaš zahtjev prije sklapanja ugovora;

6.2.2. U druge svrhe kada za to imamo legitimni interes kao Vaš poslovni partner (primjerice kada je to nužno za utvrđivanje Vašeg zadovoljstva s našim uslugama i slično);

6.2.3. Kako bismo ispunili svoje zakonske dužnosti.

7. Tko ima pristup Vašim osobnim podacima?

7.1. Vaše osobne podatke smatramo poslovnom tajnom te ih kao takve štitimo sukladno važećim zakonskim propisima i najboljoj praksi.

7.2. Treće osobe imaju pravo pristupa i obrade Vaših osobnih podataka samo u niže opisanim situacijama:

7.2.1. Treći pružatelji usluga koji nam pružaju usluge i proizvode nužne za naše redovno poslovanje

6.2. For what purpose do we process your personal data?

6.2.1. In order to fulfill our contractual obligations to you and to take other necessary actions in connection with the conclusion and execution of the contract (for example, for the purpose of issuing invoices) or previous actions (for example, sending offers). In that case, the basis for the processing of your personal data is the execution of our contract or taking action at your request before concluding the contract;

6.2.2. For other purposes when we have a legitimate interest in it as your business partner (for example when it is necessary to determine your satisfaction with our services, etc.);

6.2.3. In order to fulfill our legal duties.

7. Who has access to your personal data?

7.1. We consider your personal data to be a business secret and as such we protect them in accordance with applicable legal regulations and best practice.

7.2. Third parties have the right to access and process your personal data only in the situations described below:

7.2.1. Third party service providers who provide us with services and products necessary for our regular

<p>(primjerice oglašavanje, savjetovanje i slično) – koji Vaše osobne podatke obrađuju isključivo za naše potrebe, sukladno našim uputama;</p> <p>7.2.2. Treći pružatelji usluga koji nam pružaju usluge i proizvode nužne za naše redovno poslovanje (primjerice certifikacijska tijela, revizori i ini) – koji Vaše osobne podatke obrađuju sukladno njihovim zakonskim ovlastima ili pravilima struke;</p> <p>7.2.3. Nadležna tijela kod provedbe nadzora nad zakonitošću poslovanja te u slučaju sudskih i drugih istovjetnih postupaka. U tom slučaju oni Vaše osobne podatke obrađuju sukladno njihovim zakonskim ovlastima.</p>	<p>business (for example, advertising, consulting, etc.) - who process your personal data exclusively for our needs, in accordance with our instructions;</p> <p>7.2.2. Third party service providers who provide us with services and products necessary for our regular business (for example, certification bodies, auditors and others) - who process personal data in accordance with their legal powers or rules of the profession;</p> <p>7.2.3. Competent authorities in the implementation of supervision over the legality of business and in the case of court and other similar proceedings. In that case, they process your personal data in accordance with their legal powers.</p>
<p>8.Profiliranje i automatizirano donošenje odluka</p> <p>8.1. Ne provodimo automatizirano donošenje odluka temeljem vaši osobnih podataka niti za te potrebe izrađujemo profile ispitanika.</p> <p>9.Prenose li se moji osobni podatci u treće zemlje?</p> <p>9.1. Vaši osobni podaci se samo iznimno prenose u treće zemlje, kada ih za potrebe našeg poslovanja obrađuju naša povezana društva u tim zemljama. Kako bi osigurali adekvatan stupanj zaštite, u tim slučajevima s našim povezanim</p>	<p>8. Profiling and automated decision-making</p> <p>8.1. We do not carry out automated decision-making based on your personal data or create profiles of data subjects.</p> <p>9.Are my personal data transferred to third countries?</p> <p>9.1. Your personal data are only exceptionally transferred to third countries, when they are processed for the purposes of our business by our affiliates or other recipients in those countries. In order to ensure an adequate level of protection, in</p>

<p>društvima sklapamo ugovore sa standardnim odobrenim klauzulama Europske Komisije.</p>	<p>these cases we enter into agreements with our affiliates or other recipients with standard approved clauses of the European Commission.</p>
<p>10. Kako štitimo Vaše osobne podatke?</p> <p>10.1. Zaštita Vaših osobnih podataka nam je izuzetno važna. Neke od mjera zaštite koje provodimo su sljedeće:</p> <p>10.1.1. Implementacija pseudonimizacije baze podataka kad god je to moguće;</p> <p>10.1.2. Minimizacija u postupanju s osobnim podacima (u pojedinom procesu postupamo samo s nužnim setom podataka);</p> <p>10.1.3. Povjerljivost u postupanju s osobnim podacima koju zahtijevamo kao interno tako i eksterno;</p> <p>10.1.4. Primjena suvremenih metoda zaštite i kontrole pristupa podatkovnim resursima koji sadrže osobne podatke;</p> <p>10.1.5. Kontinuirani nadzor nad svim resursima koji se koriste za obradu osobnih podataka.</p>	<p>10. How do we protect your personal data?</p> <p>10.1. The protection of your personal data is extremely important to us. Some of the protection measures we implement are the following:</p> <p>10.1.1. Implement database pseudonymization whenever possible;</p> <p>10.1.2. Minimization in the handling of personal data (in a particular process we only handle the necessary set of data);</p> <p>10.1.3. Confidentiality in the handling of personal data that we require both internally and externally;</p> <p>10.1.4. The application of modern methods of protection and control of access to data resources containing personal data;</p> <p>10.1.5. Continuous monitoring of all resources used to process personal data.</p>
<p>11. Period čuvanja Vaših osobnih podataka</p> <p>11.1. Za osobne podatke za koje postoji zakonom definirani obvezni rok čuvanja (primjerice sukladno računovodstvenim propisima), Vaše osobne podatke čuvamo za vrijeme tog obveznog perioda. Brišemo ih po isteku obveznog perioda, u dodatnom periodu od godine dana.</p> <p>11.2. Za osobne podatke za koje ne postoji zakonom definirani obvezni rok čuvanja, postupamo na sljedeći način:</p>	<p>11. Retention period of your personal data</p> <p>11.1. For personal data for which there is a statutory retention period (for example in accordance with accounting regulations), we retain your personal data during that mandatory period. We delete them after the expiration of the mandatory period, in an additional period of one year.</p> <p>11.2. For personal data for which there is no legally defined mandatory retention period, we proceed as follows:</p>

<p>11.2.1. Ako ste naši poslovni partneri, Vaše osobne podatke držimo za cijelo vrijeme važenja našeg poslovnog odnosa. Po prestanku poslovnog odnosa odnosno godine u kojoj je isti prestao, Vaše osobne podatke brišemo nakon isteka odgovarajućeg perioda zastare dodatno uvećanog za jednogodišnji godišnji period;</p> <p>11.2.2. Osobne podatke koje obrađujemo na temelju Vaše suglasnosti, čuvamo za trajanja suglasnosti te ih brišemo po isteku suglasnosti. U slučaju povlačenja suglasnosti, iste brišemo u najkraćem, nama mogućem, roku.</p> <p>11.2.3. Osobne podatke koje obrađujemo na temelju našeg legitimnog interesa, čuvamo sve dok postoji naš legitimni interes- Brišemo ih u periodu od godine dana od prestanka našeg legitimnog interesa.</p>	<p>11.2.1. If you are our business partners, we retain your personal information for the entire duration of our business relationship. Upon termination of the business relationship, i.e. the year in which it ended, we delete your personal data after the expiration of the appropriate statute of limitations, additionally increased by one year;</p> <p>11.2.2. We store personal data that we process on the basis of your consent for the duration of the consent and delete it after the expiration of the consent. In the case of withdrawal of consent, we delete them as soon as possible;</p> <p>11.2.3. Personal data that we process based on our legitimate interest, we store as long as our legitimate interest exists - We delete them within a period of one year from the termination of our legitimate interest.</p>
<p>12. Vaša prava</p> <p>12.1. U slučaju da odlučite iskoristiti jedno ili više svojih prava navedenih u nastavku, imamo pravo provjeriti vaš identitet, a sve u svrhu zaštite vaših osobnih podataka.</p> <p>12.2. Svoja prava ostvarujete besplatno. Ipak, ako učestalo (primjerice, ako je od prošlog Vašeg zahtjeva prošlo manje od 6 mjeseci) ili prekomjerno (primjerice, tražite sve Vaše osobne podatke u pisanom obliku) tražite pristup ili prenošenje Vaših osobnih podataka, imamo Vas pravo tražiti da podmirite</p>	<p>12. Your rights</p> <p>12.1. In the event that you choose to exercise one or more of your rights listed below, we have the right to verify your identity, all for the purpose of protecting your personal information.</p> <p>12.2. You exercise your rights without cost. However, if you frequently (for example, less than 6 months have passed since your last request) or excessively (for example, requesting all your personal information in writing) request access to or transfer of your personal information, we have the</p>

<p>naše troškove prije provođenja takve radnje.</p> <p>12.3. Svoja prava ostvarujete slanjem zahtjeva na dpo-mplus@dlaw.hr s naslovom poruke „Zahtjev ispitanika“ ili ispunjavanjem obrasca zahtjeva koji je dostupan ovdje. U samoj poruci naznačite kojim se pravom želite koristiti odnosno što je predmet Vašeg zahtjeva. Po primitku poruke, poslat ćemo Vam potvrdu urednog primitka zahtjeva. Napominjemo da prava možete ostvarivati samo glede vlastitih osobnih podataka.</p> <p>12.4. Pristup osobnim podacima: Imate pravo tražiti nas potvrdu obrađujemo li Vaše osobne podatke, pristup svojim osobnim podacima te informaciju o načinu na koji ih obrađujemo.</p> <p>12.5. Ispravak netočnih osobnih podataka: Imate pravo zatražiti ispravak svojih netočnih osobnih podataka, kao i pravo dopuniti svoje osobne podatke.</p> <p>12.6. Ograničenje obrade osobnih podataka Ako osporavate točnost svojih osobnih podataka ili u drugim situacijama predviđenim Općom uredbom o zaštiti osobnih podataka, imate pravo tražiti nas da ograničimo obradu Vaših osobnih podataka dok takva situacija ne bude razriješena.</p>	<p>right to ask you to bear our costs before carrying out such an action.</p> <p>12.3. You exercise your rights by sending your request to dpo-mplus@dlaw.hr and stating "Data Subject Request" as the subject of the message or by filing out the data subject form available here. In the message itself, you should indicate which right you want to exercise or what the subject of your request is. Upon receipt of the message, we will send you an acknowledgment of the receipt of your request.</p> <p>12.4. Access to your personal data: You have the right to ask us to confirm whether we process your personal data, as well as access your personal data that we process.</p> <p>12.5. Correction of incorrect personal data: You have the right to request the correction of your inaccurate personal data, as well as the right to supplement your personal data.</p> <p>12.6. Restriction of personal data processing If you dispute the accuracy of your personal data or in other situations provided for in the General Data Protection Regulation, you have the right to ask us to limit the processing of your personal data until such a situation is resolved.</p>
--	--

<p>12.7. Brisanje osobnih podataka</p> <p>Ako povučete privolu za obradu svojih osobnih podataka ili kad prestane zakonska osnova za obradu Vaših osobnih podataka ili u drugim slučajevima predviđenim Općom uredbom o zaštiti osobnih podataka, imate pravo od nas tražiti brisanje svojih osobnih podataka.</p> <p>12.8. Prenosivost osobnih podataka</p> <p>Imate pravo tražiti prijenos te preuzeti svoje osobne podatke.</p> <p>12.9. Prigovor protiv obrade osobnih podataka</p> <p>Imate pravo prigovoriti na obradu Vaših osobnih podataka kao i općenito na naš način postupanja s Vašim osobnim podacima.</p> <p>12.10. Povlačenje privole</p> <p>Imate pravo u svakom trenutku povući privolu za daljnju obradu osobnih podataka. Povlačenje privole ne utječe na obradu izvršene na temelju privole prije njezina povlačenja.</p> <p>12.11. Pritužba Agenciji za zaštitu osobnih podataka</p> <p>U svakom trenutku imate pravo na pritužbu nadležnom tijelu za zaštitu osobnih podataka - Agenciji za zaštitu osobnih podataka (www.azop.hr), vezano uz obradu i zaštitu Vaših osobnih podataka.</p>	<p>12.7. Deletion of personal data</p> <p>If you withdraw your consent to the processing of your personal data or when the legal basis for the processing of your personal data ceases or in other cases provided by the General Data Protection Regulation, you have the right to ask us to delete your personal data.</p> <p>12.8. Portability of personal data</p> <p>You have the right to take and request the transfer of your personal data.</p> <p>12.9. Objection to the processing or handling of your personal data:</p> <p>You have the right to object to the processing of your personal data as well as to our way of handling your personal data in general.</p> <p>12.10. The right to withdraw consent</p> <p>You have the right to withdraw your consent for further processing of personal data at any time. The withdrawal of consent does not affect processing performed on the basis of consent prior to its withdrawal.</p> <p>12.11. The right to complain to the Personal Data Protection Agency</p> <p>At any time, you have the right to complain to the competent authority for personal data protection - the Personal Data Protection Agency (www.azop.hr), regarding the processing and protection of your personal data.</p>
---	--